

International Society for the History of Physical Education and Sport
 Société Internationale d'Histoire de l'éducation physique et du sport
 Internationale Gesellschaft für die Geschichte der Leibeserziehung und des Sports



ISHPES Bulletin 44

Contents

1	President's News	1
2	ISHPES Inside	2
2.1	ISHPES Congress 2014	2
2.2	ISHPES Awards and Funds for Young Scholars.....	3
3	Conference Reports.....	5
3.1	7th Transnational Meeting of the Working Group for the Study of Gender and Sport	5
4	Members' Forum	6
4.1	Zur aktuellen Jahn-Forschung in China	6
4.2	Zur Situation des Schulsports in China und Deutschland – eine vergleichende Studie	8
5	New Publications	11
6	Obituary Prof. Dr. Bernard Woltmann.....	12
7	General Information	14

President's News

Dear ISHPES Members,

The year 2014 is a very special year for our organization. In 1989 ISHPES was founded by a merger of the International Committee for the History of Physical Education and Sport (ICOSH) and the International Association for the History of Physical Education (HISPA). Those who are interested in the detailed history can read Roland Renson's paper, "Building a Sport History Community: Scholarly Organisations and Congresses" in *Making Sport History: Disciplines, Identities and the Historiography of Sport*, edited by Pascal Delheye, London: Routledge, which is presently in press. A shorter insight into ISHPES' history can be gained in "Between Traditions and New Challenges: 25 Years of The International Society of the History of Physical Education and Sport (ISHPES)" in one of the coming issues of the *IJHS* by Annette R. Hofmann.



Whereas in the beginning the members were mainly from various Eastern and Western European countries, with only a few exceptions from North America and Japan, we can now say that ISHPES has become a truly international organization. Not only our conferences take place on various continents, but also our membership shows 39% Europeans, 13% North Americans, 5% Latin Americans, 42% Asians. However, we are still lacking members from Australia/New Zealand and African countries. We hope that our congress that will be held in September in Doha, Qatar, will help to attract academics from the Middle East, but also African countries and India.

This year is not only a special year for ISHPES in regard to our anniversary, but also due to a few new offers for our members. Beginning this spring every member will have the possibility to access the online version of the *International Journal of the History of Sport (IJHS)*. This journal will also publish a special ISHPES issue for the second time with papers from our previous congress in Taiwan. And the ISHPES logo will be pictured on the journal. Despite this closer relation with Routledge we also want to keep up our connection with *STADION*, a journal that has been a close partner since the founding of ISHPES.

Our 25th birthday will be celebrated in Qatar, where we will have a special panel consisting of all the former ISHPES presidents offering us their views on and experiences during the development of ISHPES and sport history in general.

The ISHPES congress in Doha, to take place in September, 2014, is being organized by our members

Christian Wacker and Luis Henrique Silva from the Qatar Sport Museum.

There will be no registration fees for this conference. However, registration is necessary for those presenting a paper; it also provides the organizers with an estimate of how many people will attend. As usual, the Scientific Committee will decide on the academic program. Qatar is an Arabic country. Having been there before while attending a Women and Sport conference, I would like to highlight the hospitality of the people from Qatar and also want to say that it was no problem to move around freely and in my western clothes. We also made sure that everyone, independent of religious background, will be able to enter the country to attend our ISHPES conference. In case you need any support, do not hesitate to contact me. For more information about the conference, see the next page in this Bulletin or the conference homepage www.ishpes2014.org.

Again ISHPES will present several awards and prizes at the conference. For the Junior Scholars we have the Gigliola Gori Award. The winner will receive 1000€. The winner of the Routledge Junior Scholar Presentation Award will be able to choose books valued at 75 British Pounds. The announcement can be found in the bulletin on page 4. Junior Scholars who want to apply for the Gerd von der Lippe Travelling Fund should write to Kai Reinhart and do so soon. For the first time we also will hold a get-together for our senior members

I also want to mention some rather sad news. Our longstanding member from the very founding of ISHPES, Prof. Dr. Woltmann (November 9, 1932 – October 2, 2013), Poland, died in October of 2013. An obituary can be found on the pages 12/13 of the bulletin. The other sad news is that Gama Filho University in Rio de Janeiro, Brazil that was the host of our congress in 2012, has been closed because of financial problems. Many colleagues are now unemployed and looking for jobs.

See you all in September to celebrate 25 years of ISHPES together!

ISHPES Congress 2014



In 2014 the congress will be organized by the Qatar Olympic and Sports Museum and will take place at the Qatar University from 22 to 25 September 2014.

What is the Congress theme?

The theme of the ISHPES Congress 2014 is Global Perspectives on Sports and Physical Cultures: From Past to Present. Speakers and participants will give their insights into the current research and issues related to the different aspects of the history of sports and physical culture around the globe.

What are the sub-topics of the Congress?

Besides open papers related to sports and physical cultures, the 2014 Congress will focus primarily on the historical aspects of:

- Olympics and other Mega-Sport Events
- Development of Sport and Physical Activity in the Middle East
- Sports Cultures in the Global South
- Gender and Sport
- Sport Related Migrants and Migrations
- The Relation between Sports, Physical Activity and Health
- Transcultural Perspectives on Physical Cultures
- Cultures of National Movement and Physical Education

Visit our website and submit your abstract now!

<http://www.2014ishpes.org>

ISHPES Awards and Funds for Young Scholars

Gigliola Gori Junior Scholar Award



The award will be presented at the 2014 ISHPES Congress in Doha, Qatar, **September 22-25, 2014**.

The prize is awarded for an unpublished essay of outstanding quality in the field of sport history. Eligible scholars must be a **member of ISHPES** and a registered student (undergraduate or graduate) at the time of the Congress or a young scholar (within one year of receiving a PhD).

The essay must be submitted in **English** and the text itself (including notes and bibliography) must not exceed 10,000 words. The main criteria for selection will be based on originality, the scientific quality of the research and the value of the study from the perspective of international sport history.

The award winner will receive **1000€**, **free registration** at the Congress and a **year's membership** to ISHPES. His/her paper will be published in the international journal **STADION** and the winner, together with any other entrant whose work is recognized by the committee for its quality, will receive a **diploma** that will be presented during the Congress.

Essays must be submitted to Gigliola Gori, Chair of the Awards Committee, by email no later than **April 30, 2014**: awards@ishpes.org

Gerd von der Lippe Junior Scholar Fund



Graduate students presenting papers at the ISHPES Congress are eligible to apply for a travel grant from Gerd von der Lippe Junior Scholar Fund.

The money will be divided among the applicants to help defray the costs of travel and accommodation at the conference. Exact amounts of the financial support will vary.

A graduate student requesting travel funds must make a request for a Gerd von der Lippe Junior Scholar Fund grant at the same time as the abstract submission. Applications should consist of a concise letter from the prospective participant requesting a grant from the Gerd von der Lippe Junior Scholar Fund, sent to Dr. Kai Reinhart, ISHPES General Secretary, at info@ishpes.org.

Requirements:

- Be a current ISHPES member
- Include applicant's academic affiliation
- Include the name and email address of applicant's graduate program advisor

Funding requests will have no bearing on the scientific committee's decisions on panels, but funds will not be awarded unless the applicant's paper is accepted by the scientific committee in a separate decision.

All recipients must register for the ISHPES conference in advance. This financial support will be disbursed to recipients by the ISHPES General Secretary at the conference. The winner of the Gigliola Gori Junior Scholar Award is not eligible for financial support from the Gerd von der Lippe Junior Scholar Fund.

Routledge Junior Scholar Presentation Award

Graduate students who present papers at the ISHPES Congress are eligible for the Routledge Junior Scholar Presentation Award.

The Junior Scholar(s) who deliver the best paper presentations will be recognized at the end of the ISHPES Congress or Seminar and will receive £75 worth of books (of their choice) from Routledge.

Routledge Junior Scholar Presentation Award winners will be selected based on the following criteria:

- Paper topic contributes to the field
- Presenter develops the topic well (organized, clear and concise)
- Presenter's vocal presentation is audible and engaging
- Presenter's PowerPoint slides are well designed (readable fonts, good balance of graphics and text)
- Presenter handles audience questions/comments well (demonstrated greater depth of topic, discussion enhanced conference participants understanding of the topic)

More information about the awards and the upcoming conference you can find on our homepage: <http://ishpes.org/home/>

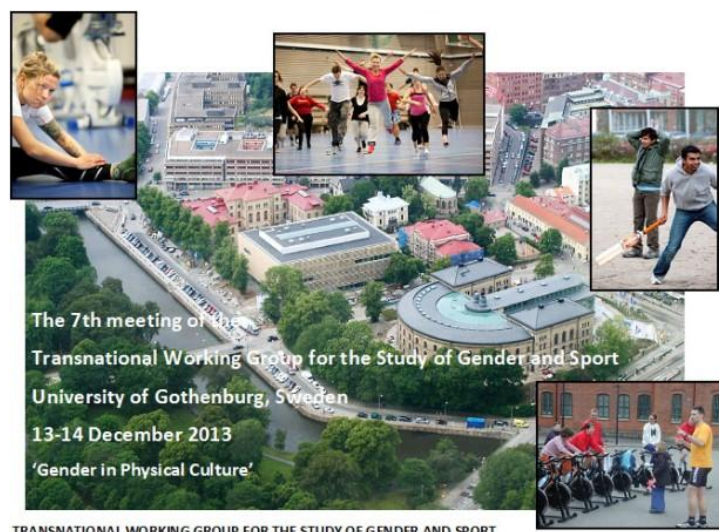
7th Transnational Meeting of the Working Group for the Study of Gender and Sport at the University of Gothenburg, Sweden

Evelise Quitzau (State University of Campinas, Brazil)
Natalia Camps Y Wilant (University of Münster, Germany)

From December 13th to 14th, the 2013 Transnational Meeting of the Working Group for Study of Gender and Sport took place at the University of Gothenburg. It was organized by Natalie Barker-Ruchti, Karin Grahn and Emmalee Gisslevik from the Department of Food and Nutrition, and Sport Science. The purpose of this annually organized event is to offer a platform for the presentation of recent research undertakings, a forum for critical discussions and a face-to-face meeting for the growing number of network members. Especially young researchers were encouraged to participate in this working group consisting of international experts. Sixty participants from 14 countries like Europe, North America, Brazil and the Philippines representing different institutions attended the event.

The meeting was opened with the presentation of the keynote speakers Jesper Andreasson (Linnaeus University) & Thomas Johansson (University of Gothenburg) who exposed their current research on the relations between gender, health and pedagogy in the context of the gym culture and fitness industry.

The presentations of the two day event were grouped into fourteen thematic sessions regarding to issues such as combat sports, high performance, representations of the body, bodybuilding, among others. We can only refer to a few examples in the following. One of them was Gigliola Gori's (University of Urbino) presentation about female rowers in the republic of Venice as women pioneers. In one of the blocks about combat sport the topic boxing, biology and pastiche hegemony was presented by Christopher Matthews (Nottingham Trent University). Also on the topic of combat sports, Alex Channon (University of Greenwich) focused on the Legends Football League and the attempts made by the league to break the sexualized stereotype of this competition. Susan Bandy (Ohio State University) focused on exclusion strategies concerning sporting women in film and literature. The phenomenon of ballet body belief among young ballet dancers was explained by Angela Pickard (University of Christchurch). Katherine Dashper (Leeds Metropolitan University) presented gendered bodies within equestrianism.



The presentations were followed by a working group meeting in which 20 participants attended. Among the main topics of the meeting were mentoring ways for young scholars and accessibility of available materials through a facebook (web)site.

After a working group meeting, the first day ended with a conference dinner, which was one of the many moments when participants could meet each other, as well as discuss their ideas and exchange experiences.

Among the blocks for the second day there was one dedicated to the experiencing bodies, in which Annette Hofmann (University of Education, Ludwigsburg) presented a research about physically active breast cancer survivors. Sandra Günter (University of Bern) analyzed the representation of high-performance athlete Caster Semenya in Swiss media. A historical overview of the development of the National Team of female Swedish skiers was the topic of Daniel Svenssons (Royal Institute of Technology) presentation.

Gertrud Pfister (University of Copenhagen) & Gerald Gems (North Central College) gave an insight into the acceptance of women in the world of boxing. Examples of when gender-equality initiatives in sport become an encumbrance were the topic of Hakån Larsson. Viveka Berggren Torell (The Swedish School of Textiles at the University of Borås) demonstrated how clothing contributes to gender construction in women football. Natalie Barker-Ruchti (University of Gothenburg) concluded the event with the intermediate results of a project about critical incidences in the career of top-level woman football coaches.

The participants characterized the event/meeting as an inspiring and motivating experience, to which all the participants contributed. In a cooperative and familiar atmosphere knowledge and experience were exchanged, international contacts made and valuable impetus for further work on the research topics could be captured and taken home.

Members' Forum

In this new category of our bulletin we want to offer all ISHPES members the possibility to publish short papers of their recent work and information of general interest for our readers. They should have between 500 and 2500 words, the references should be in APA format and pictures, graphs or tables are welcome. If you want to make use of this new Forum, please send your paper to kai.reinhart@uni-muenster.de with your name, title and affiliation. The authors are responsible for the quality of their article. For information on publication please email the author.

Zur aktuellen Jahn-Forschung in China

Prof. Dr. Hua Pan

*Institut für Sportgeschichte der Sporthochschule Chengdu, China
Institut für Sportgeschichte der Deutschen Sporthochschule Köln, Deutschland*

Der deutsche Turnvater Jahn (1778-1852) war und ist berühmt nicht nur in Deutschland, auch in China. Er wurde und wird in zahlreichen Studien erforscht. Die folgenden Literaturangaben sind die wichtigsten Publikationen über Jahn zur Zeit in China.

Die Jahnforschung in China seit 1990 umfasst wesentlich Magisterarbeiten, Doktorarbeiten und Zeitschriftenartikel. In diesem Papier werde ich eine Liste nach Autor, Thema, Dokumentartyp und Datum aufstellen. Wenn ein Papier auf Chinesisch geschrieben ist, wird es von mir ins Deutsch oder Englisch übersetzt.

Außerdem werden Jahn bzw. Jahnsches Turnen selbstverständlich auch noch in vielen Fachbüchern und Zeitschriftenartikel usw. mehr oder weniger erwähnt. Auch im chinesischen Internet wird „Jahnsches Turnen“ auch als ein Begriff erklärt (wie z. B. <http://baike.baidu.com/link?url=XdYIX1K-V8XwDciF98kkVSXnjTsy3BZONFJLHqiV3PwTvosCwRrrB5ghh5BI2BXD>).

Autor: Hua Pan

Thema: Zum Jahn und Jahnschen Turnen bzw. der historische Hintergrund

Dokumentartyp: Magisterarbeit an der Sporthochschule Chengdu

Datum: 1990

Autor: Hua Pan

Thema: Zum Jahnschen Turnen

Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *Journal of Chcngrdu Physical Education Institute*, Vol.17, 1991, No .3, pp24-26.

Datum: 1991

Autor: Hua Pan

Thema: Über den historischen Hintergrund des Jahnschen Turnens

Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *Journal of Sports culture and history*, 1991, No .6, pp63-66.

Datum: 1991

Autor: Yongzhi Li

Thema: The Rising and Development of the 2 Schools of Modern Gymnastics of the World

Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *Journal of Luoyang Teachers College*, 2000, No .2, pp103-105.

Datum: 2000

Autor: Hua Pan

Thema: Die Veränderung des Jahnschen Turnens unter dem Einfluss der Olympischen Bewegung

Dokumentartyp: Dissertation an der Geisteswissenschaftlichen Fakultät
der Paris-Lodron-Universität Salzburg in Österreich
Datum: 2004

Autor: Hua Pan
Thema: On the Chinese Sportshistory research in Germany
Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *Sports Culture Guide*, 2005, No .12, pp61-62.
Datum: 2005

Autor: Yujun Zhang
Thema: On the Burgeoning and Development of Contemporary German gymnastics
Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *Journal of Tongren Teachers College*, Vol.8,
2006, No .3, pp54-56.
Datum: 2006

Autor: Huacong Gai, Yannong Fu, Junling Wang
Thema: Research on Yangshi Gymnastics and Its Significance
Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *JOURNAL OF XIAN UNIVERSITY OF PHYSICAL
EDUCATION*, Vol. 23, 2006, No.3, pp116-118.
Datum: 2006

Autor: Yongmin Hua
Thema: Study on Sport Culture in Europe: Sport between State, Market and Civil
Society
Dokumentartyp: Dissertation an der Sporthochschule Beijing
Datum: 2006

Autor: Hua Pan
Thema: Evaluation on German's Sports History Science Researching
Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *CHINA SPORT SCIENCE*
Vol. 28, 2008, No. 10, 74-77.
Datum: 2008

Autor: Ruiyi Sun, Shuangbin Tao
Thema: The Expropriation of Body: A research on physical training and modernity
Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *Sociological Research*, 2012, No .6, pp125-
145.
Datum: 2012

Autor: Hua Pan
Thema: Vom Jahnschen Turnen zum Olympischen Turnen
Dokumentartyp: Zeitschriftenartikel in *ISHPES Bulletin* 43, pp. 15-17. Datum: 2013

Danksagung

Dieser Arbeit wurde vom **China Scholarship Council** unterstützt.

Zur Situation des Schulsports in China und Deutschland – eine vergleichende Studie

Prof. Dr. Hua Pan

*Institut für Sportgeschichte der Sporthochschule Chengdu, China
Institut für Sportgeschichte der Deutschen Sporthochschule Köln, Deutschland*

Einleitung

China und Deutschland haben derzeit gemeinsam über ein paar Hundert Millionen Schüler und Studenten. Ihre Gesundheit an Körper und Geist ist von entscheidender Bedeutung für den Erfolg ihres Wachstums, Lernens und Studierens. Schulsport spielte und spielt sowohl in China als auch in Deutschland eine wichtige Rolle für die Gesundheit der Studierenden und Schüler/-innen. Jugend, das bedeutet Zukunft, und deshalb bemühen sich beide Länder, sich in den vielfältigen Themenfeldern des Schulsports zu positionieren. Zunächst werden ihre Maßnahmen zur Förderung des Schulsports vorgestellt. Dann werden der Sportunterricht, bzw. die Zielsetzungen, Grundsätze, Inhalte, Methoden, Auswertungen des Sportunterrichts und die Ausbildung des Sportlehrers in beiden Ländern untersucht und dargestellt. Eine kurze Zusammenfassung schließt die Arbeit ab.

Methode

Expertenbefragungen und Dokumentenanalyse.

Die Politik und Maßnahmen im Schulsport

Um die Entfaltung des Schulsports zu fördern, haben die chinesischen bzw. deutschen Regierungen und entsprechenden Organisationen seit Jahrzehnten eine ganze Reihe von wichtigen Maßnahmen getroffen. Zum Beispiel wurden in Deutschland die „Empfehlungen zur Förderung der Leibeserziehung in den Schulen“ 1956 gemeinsam vom Deutschen Sportbund, den Kultusministern der Länder und den Kommunen verabschiedet. Danach wurden von denselben Trägern und dem Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft noch das „Aktionsprogramm für den Schulsport“ (1972) und das „Zweite Aktionsprogramm für den Schulsport“ (1985) beschlossen. Ein neuer Anfang im Schulsport wurde gemacht. Schulsport hatte an Bedeutung eingebüßt. Er musste als wichtiger Bestandteil der Gesamterziehung neu begründet werden. Die Deutsche Sportjugend ist die Jugendorganisation des DOSB, die nach eigener Ordnung entscheidet und handelt. Die dsj ist zum einen freier Träger der Kinder- und Jugendhilfe und zum anderen im DOSB für die Kinder- und Jugendarbeit im Sport zuständig.

In China gab im Jahre 1951 der Staatsverwaltungsrat den „Beschluss über die Verbesserung der Gesundheit der Schüler“ amtlich bekannt. Im Jahre 1953 ermahnte Mao Zhedong die Jugendlichen: „Körperliche Gesundheit ist eine wichtige Voraussetzung für gute Leistungen im Studium und bei der Arbeit“. Dieser Hinweis Mao

Zhedongs zeigt deutlich, welche Aufmerksamkeit er dem Sport schon seit Jahrzehnten beimaß. In den Richtlinien zur chinesischen Erziehungspolitik formulierte Mao Zhedong 1957: „Unser Erziehungspolitik muss es jedem ermöglichen, der eine Erziehung erhält, sich moralisch, geistig und körperlich zu entwickeln.“ Mit dieser umfassenden Direktive wurde der Schulsport wesentlich verbessert.

Im Jahr 1964 hatte der Staat den „Nationalen Standard der Leibeserziehung für Kinder und Jugendliche“ und 1974 schließlich den „Nationalen Sport-Leistungsstandard“ eingeführt. Dieser enthält die grundlegenden sportlichen Anforderungen an Kinder und Jugendliche. Die Normen sind nach Geschlecht und Alter in Gruppen eingeteilt. Die vier Altersgruppen sind: Kinder (10-12 Jahre), Junioren I (13-15), Junioren II (16-17) und Jugend (18-30). Wer die Anforderungen der jeweiligen Gruppe erreicht, erhält ein Abzeichen und eine Urkunde. Der „Nationalen Sport-Leistungsstandard“ hat die Jugendlichen ermutigt, aktiv und bewusst am Sport teilzunehmen, und trägt dazu bei, Mut, Willenskraft und Gemeinschaftsgeist zu pflegen. Bis 1980 haben fast 81 Millionen Menschen im ganzen Land die Normen der verschiedenen Klassen erreicht. 1981 wurden Spezialisten zusammengerufen, um die Normen auf Grundlage der langjährigen Erfahrungen zu überarbeiten.

Im April 1979 beriefen das Erziehungsministerium, das Hygieneministerium sowie das Zentralkomitee des Jugendverbandes eine nationale Konferenz zum Zweck eines Erfahrungsaustausches über den Schulsport und die Arbeit in der Schulhygiene ein. Im gleichen Jahr förderten das Erziehungsministerium und die Nationale Sportförderung die Bildungsanstalten des ganzen Landes in einem gemeinsamen Erlass auf, die „Vorläufigen Vorschriften für den Sport an Hochschulen“ und die „Vorläufigen Vorschriften für den Sport an Mittel- und Grundschulen“ (Entwurf) probeweise durchzuführen. In diesen Vorschriften sind Aufgaben, Inhalt, Organisationsform und Reglement des Sports an Schulen und Universitäten genau festgelegt. Es schreibt beispielsweise vor, dass Hochschulstudenten im ersten und zweiten Jahrgang sowie Schüler in Grund- und Mittelschulen wöchentlich zwei Stunden Sport haben, dass sich Student und Schüler täglich an der organisierten Morgengymnastik, Pausengymnastik und Augengymnastik beteiligen. Die Anwesenheitsregister und Prüfungssystem werden auch eingeführt, wonach Schüler und Studenten, die innerhalb eines Semesters über ein Drittel der Sportstunden fehlen, am Ende des Semesters keine Zensur bekommen; und die, die in Sport kein „gut“ erreichen, nicht als „dreifach gute Studenten

oder Schüler“ (ideologisch, fachlich und körperlich) ausgezeichnet werden können.

Sport ist eins der wichtigen Fächer bei der Entscheidung, ob ein Schüler oder Student die Klasse wiederholen muss. 1981 wurde vom Erziehungsministerium sogar festgelegt, dass bei der Zulassung zum Hochschulstudium von Bewerbern mit gleichem fachlichem Niveau diejenigen bevorzugt werden, die den „Nationalen Sport-Leistungsstandard“ erreicht haben. Das Ziel lautet, dass alle Abiturienten, die an der Zulassungsprüfung zum Hochschulstudium teilnehmen, den „Nationalen Sport-Leistungsstandard“ erreicht haben sollen. Diese Vorschriften sollen dazu beitragen, eine Vernachlässigung des Sports zu überwinden.

Sport wird auch bei den Vorschulkindern großgeschrieben. Kinderymnastik und Sportspiele werden in den meisten Kindergärten betrieben. In manchen Städten wurden Sportfeste und Sportvorführungen der Vorschulkinder veranstaltet. In vielen Parks und anderen öffentlichen Vergnügungstätten werden Sportplätze und Spielplätze für Kinder gebaut. All dies schafft günstige Bedingungen für ein gesundes Heranwachsen.

In den neusten Beschlüssen (1999 und 2000) und dem Erziehungsgesetz der Regierung von 1995 wird der Schulsport nach wie vor betont. Die Gesundheitserziehung ist sogar „Nummer Eins“ in der ganzen Erziehung geworden. Im Schulsport kommt es dann wesentlich auf Gesundheit, Ausgleich, Erholung, Erleben und Bewegungserfahrung an. Kurz gesagt, Leibeserziehung ist auch in China integraler Bestandteil der schulischen Erziehung.

Die Zielsetzungen des Sportunterrichts

In Deutschland bestand die Legitimation des Sportunterrichts laut der „Empfehlungen zur Förderung der Leibeserziehung in den Schulen“ im Recht des Kindes und des jungen Menschen auf leibliche Erziehung. Ihr Anspruch auf eine ganzheitliche Entwicklung und spielerische Entfaltung standen im Vordergrund. „Selbstvollendung“ des Kindes und des jungen Menschen durch Schulsport war hier der Schwerpunkt.

Gemäß dem „Aktionsprogramm für den Schulsport“ ging es im Schulsport weniger um „Bildung“, als vielmehr um konkretes Lernen für das Leben. Das bedeutete, dass nicht mehr nur die von Leibeserziehern und Turnlehrern für ideal und wünschenswert gehaltenen, „wertvollen“ Leibesübungen in den Schulen vorkommen durften, sondern auch der Sport in seinen vielfältigen Erscheinungsformen, auch in seinen Widersprüchen, Eingang in die Schulturnhallen finden sollte. Die Schüler sollten im Schulsport das lernen, was sie später im Sport in der Freizeit benötigen: die Technik und Taktik einzelner Sportarten, Fitness, sportliche Grundfertigkeit, aber auch soziale Verhaltensweisen und Umgangsformen, Kritik- und Urteilsfähigkeit auch in den Fragen des Sports.

Nach dem „Zweites Aktionsprogramm für den Schulsport“ ist das Ziel des Sportunterrichts nun die sportliche Handlungsfähigkeit des Schülers, und die bedeutet sowohl die Förderung seiner individuellen Anlagen und Möglichkeiten als auch die Hinführung auf das außerschulische sportliche Leben. Das Erziehungsziel der sportlichen Handlungsfähigkeit bezieht sich deshalb eher darauf, zu lernen, sich in dem unübersichtlich gewordenen Handlungsfeld „Sport“ zurechtzufinden. Weil die Schule und der Schulsport alle erreicht, kann eine seiner Aufgaben lauten, Erfahrung und Wissen im Lebensraum „Sport“ zu gewinnen.

Das Ziel des Sportunterrichts in China ist zusammengefaßt um die allseitige – moralische, geistige und körperliche – Entwicklung der Schüler und Studenten zu sichern. Mit anderen Worten hat man in China den Sport als unentbehrliches Mittel zur Stärkung der Gesundheit, zur körperlichen Ertüchtigung und als Teil der Jugenderziehung klar erkannt. Mit starker Intensität wird das sportliche Leben auf eine breite Basis gestellt: Die Jugendlichen werden interessiert und aktiviert; die Regierung unternimmt beträchtliche Anstrengungen, den ganzen Jugendlichen eine sportliche Betätigung zu ermöglichen und sich „moralisch, körperlich und geistig“ zu entwickeln. Das Leibeserziehungsprogramm wird für das ganze Land vereinheitlicht.

Die Grundsätze des Sportunterrichts

In Deutschland gab und gibt keine Grundsätze des Sportunterrichts für das ganze Land. Jedes Bundesland hat seinen eignen Sportunterrichtsplan. Die wesentlichen Grundsätze dabei sind Vielseitigkeit, Differenzierung, Planmäßigkeit, Improvisation, Einfachheit, Regionalität und Mitweltlichkeit. Dagegen wird in China ein einheitlicher Grundsatz für das ganze Land durchgeführt. Das Lehren und Lernen ist deswegen nicht mehr frei gestaltbar. Es muss alles genau nach bestimmten Grundsätzen durchgeführt werden.

Die Inhalte des Sportunterrichts

Die Aufgaben und Zielsetzungen des Sportunterrichts bilden die Entscheidungsgrundlage für die Auswahl und Gliederung der Lerninhalte. Lerninhalte sind zunächst einmal Bewegungsfertigkeiten, motorische Fähigkeiten und Wissensbereiche der Bewegungskultur. Jedenfalls sind die Lerninhalte des Sportunterrichts keine fixierten und unveränderlichen Tätigkeiten, sondern offene Bewegungshandlungen, die erst durch die jeweilige Zielsetzung ihre Struktur, ihre äußere Form und ihren inneren Ablauf, ihr Regelwerk und ihre Sozialformen erhalten. Zurzeit sind Bewegungsfertigkeiten, motorische und organische Eigenschaften und sporttheoretische Kenntnisse wichtige Lerninhalte in Deutschland.

In China sind Aufgaben, Inhalt, Organisationsform und Reglement des Sports an Schulen und Universitäten genau in den „Vorläufigen Vorschriften für den Sport an Hochschulen“ und den „Vorläufigen Vorschriften für den Sport an Mittel- und Grundschulen“ festgelegt. Diese

schreiben beispielsweise vor, dass das Lehren der sportlichen Grundkenntnisse, die Ertüchtigung des Körpers und die Ausbildung der Moral die drei Grundaufgaben für Schulsport sind und dass die Leichtathletik, Gymnastik, Spielen, Ballspielen (besonders Fußball, Basketball, Volleyball, Federball, Tischtennis), Schwimmen und die traditionellen Sportarten (wie Wu Shu, Schattenboxen) die Hauptinhalte des Schulsportunterrichts sind.

Die Methoden des Sportunterrichts

Die allgemeine Methodik des Sportunterrichts und die spezielle Methodik der einzelnen Schulsportarten stehen zueinander im Verhältnis der Wechselwirkung und gegenseitigen Beeinflussung. Heutzutage sind in Deutschland das Vormachen, Vorzeigen, Beschreiben, Erklären einer Bewegungshandlung, die Bewegungsaufgabe, Bewegungsanweisung, Bewegungshilfe, Bewegungskorrektur und die Führung eines Unterrichtsgesprächs die wesentlichen Methoden im Sportunterricht. Bei uns in China haben wir fast die gleichen Methoden.

Die Auswertungen des Sportunterrichts

Die Leistungserhebung, Leistungsbewertung und Leistungsbenotung der Schülerleistung sind die hauptsächlichen Aufgaben der Auswertung des Sportunterrichts. Es gibt dazu in Deutschland Wortbeurteilung, Ziffernoten in Verbindung mit der Wortbeurteilung, Ziffernoten unter Einfluss mehrerer Bewertungskategorien usw. Zum Thema „Leistungserhebung“ sind standardisierte und informelle Tests, Spielanalysebögen, Leistungskarten und Konditionstests die wichtigsten Hilfsmittel der Leistungserhebung.

In China wird immer noch eine Ziffernoten für die Bewegungsfertigkeiten vergeben. Maßband und Stoppuhr spielen dabei eine entscheidende Rolle. Von den Kindergärten über die Grund- und Mittelschulen bis hinauf zu den Universitäten wird die sportliche Leistung sogar bei der Gesamtbeurteilung eines Schülers oder Studenten berücksichtigt. Diese Wertung, in den höheren Schuljahrgängen und an der Universität gleichermaßen durch die Mitschüler oder Mitsstudenten wie durch die Lehrer vorgenommen, setzt sich aus drei Komponenten zusammen: den fachlich-sachlichen Kenntnissen; der Bereitschaft zur Gruppenintegration und zum Dienst am Volk; der persönlichen Entwicklung des Beurteilten, in der neben Leistungswillen, Disziplin und Körperpflege auch sein sportliches Leistungsvermögen nach den individuellen Voraussetzungen in Ansatz gebracht wird.

Die Ausbildung des Sportlehrers

Sportlehrer in Deutschland müssen eine Sporthochschule oder Sportfachhochschule besuchen und danach das Referendariat absolvieren.

Von 1954 ab gründete in China der Jugendverband sechs Sporthochschulen in sechs Städten – Beijing, Shanghai,

Chengdu, Shengyang, Xian, Wuhan – des weiteren 11 Sportschulen, 28 Sportfakultäten in den Pädagogischen Hochschulen. Im Jahr 2009 gab es schon über 20 Sporthochschulen, 60 Sportinstitute an den Universitäten und 200 Sportabteilungen an den Fachhochschulen. Die Sportlehrer, die in der Schule und an der Uni lehren, werden meistens hier ausgebildet. Es reicht aber bei weitem nicht für alle Schulen und Universitäten im ganzen China. Viele Sportlehrer haben daher kein Studium an einer Sporthochschule absolviert.

Diskussion

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass der chinesische bzw. der deutsche gesundheitspolitische, gesellschafts- und erziehungspolitische Auftrag dem Sport einen festen Platz auf den Tagesplänen der Bildungsanstalten zuweist. Zum Sportunterricht sollten beide Länder in den Grundsätzen, Inhalten, Methoden, Auswertungen und in der Ausbildung der Sportlehrer voneinander lernen, da jedes Ding zwei Seiten hat.

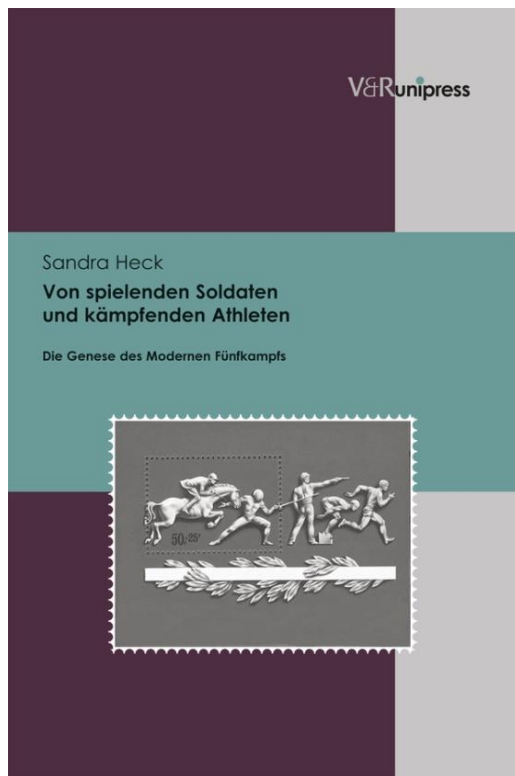
Literatur

- Department of International Cooperation & Exchanges Ministry of Education. The People's Republic of China (1999). Decisions of the party central committee and the state council on deepening reform in education and developing quality – oriented education in an all – round way. Beijing.
- Department of International Cooperation & Exchanges Ministry of Education. The People's Republic of China (o. J.). Physical and Art Education in China. o. O.
- Diem, C. (1960). Weltgeschichte des Sports und der Leibeserziehung. Stuttgart. 395-413.
- Michael Krüger (1993). Einführung in die Geschichte der Leibeserziehung und des Sports. Teil 3: Leibeserziehung im 20. Jahrhundert. Sport für alle. Schorndorf: Verlag Karl Hofmann, 166-172.
- Ministry of Education The People's Republic of China (2000). A Brief Account of Education in the People's Republic of China. Beijing.
- Pan Hua(2007). Comparison of physical education teaching in elementary and middle schools between China and Germany. Journal of Physical Education, 14(3), 73-76.
- Redaktion der China-Buchreihe (1984). Sport und Gesundheit. Beijing.
- Rolf v. Laage (1977). Sport in China. Berlin, München, Frankfurt/Main.
- State Education Commission of the People's Republic of China (1995). Education Law of the People's Republic of China. Beijing.
- Stefan Größing (1997). Einführung in die Sportdidaktik. 7. Auflage. Limpert Verlag Wiesbaden. 90-232.
- Wang Weixing (1989). Sport in China vom Opiumkrieg bis zur Gegenwart. In: Ueberhorst, H. (Hg.): Geschichte der Leibesübungen, Bd. 6, Berlin. 772-829.

Danksagung

Dieser Arbeit wurde vom **China Scholarship Council** unterstützt.

New Publications



Sandra Heck

Von spielenden Soldaten und kämpfenden Athleten
Die Genese des Modernen Fünfkampfs

With a preface of Prof. Allen Guttman

1. Edition 2013
487 pages
ISBN 978-3-8471-0201-4
V&R unipress

Awarded the Dr. Klaus Marquardt-Preis 2013

Book: 64,99 € (incl. VAT plus S&H)
PDF eBook: 54,99 €

100 Jahre olympisch und dennoch weitgehend unerforscht: der Moderne Fünfkampf

Die nationalistische Stimmung, die in Europa Ende des 19. Jahrhunderts vorherrschte, gab Raum für die Geburt eines Wettkampfs, der sowohl sportlichen als auch militärischen Nutzen versprach: 1912 feierte der Moderne Fünfkampf in Stockholm sein olympisches Debüt und blieb mehr als 100 Jahre olympisch. Die Ursprünge der Sportart, die bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts zurückreichen, sind aber bislang ununtersucht geblieben. Diese Lücke schließt der Band, der sowohl der militärischen als auch der olympischen Genese des Modernen Fünfkampfs gewidmet ist. Die Basis bilden Archivunterlagen, vor allem jene des Internationalen Olympischen Komitees, der Union Internationale de Pentathlon Moderne, des Schwedischen Organisationskomitees der Olympischen Spiele von 1912 und des Schwedischen Militärsportverbands, die die Autorin umfassend auswertet. Auch analysiert sie diverses Pressematerial aus mehreren Ländern, darunter Schweden, Frankreich, England, Deutschland, Österreich und die USA. (http://www.v-r.de/de/person-1-1/sandra_heck-27614/)

100 years Olympic and still largely unexplored: the modern pentathlon

The nationalistic ambience that prevailed in Europe in the late 19th Century gave room for the birth of a competition which was useable both for sportive and military purposes. In Stockholm in 1912 the modern pentathlon (fencing, swimming, riding, shooting and running) celebrated its Olympic debut. Although the sport remained thereafter for more than 100 years continuously an Olympic discipline, its origins, which extend to the second half of the 19th Century, yet remained unexplored. The present work which includes both the military and the Olympic genesis of the modern pentathlon shall clear up with this. The evaluation of archival documents, above all those of the International Olympic Committee, the Union Internationale de Pentathlon Moderne, the Swedish Organising Committee of the Olympic Games 1912 and the Swedish Military Sport Federation, has contributed to answering this question, just as the analysis of diverse press material from several countries, including Sweden, France, England, Germany, Austria and the USA. (http://www.v-r.de/en/person-2-2/sandra_heck-27614/)

Obituary

In Memoriam Prof. Bernard Woltmann
Tomasz Jurek, Polen

Prof. Bernard Woltmann ist am 9 November 1932 in Szamocin, also an der Grenze zwischen Pommern und Großpolen geboren. 1951 legte er seine Abiturprüfung im Lyzeum in Chodzież ab. In den Jahren 1951-1954 studierte an der Hochschule für Körpererziehung in Posen. Dann arbeitete er 58 Jahre lang in den Lehrerkollegen: Pädagogisches Lyzeum in Szczecinek (1954-1960), Lehrerkolleg in Kołobrzeg (1960-1971), Niederlassung der Posener Akademie für Körpererziehung in Gorzów Wlkp (1971-2012). Er war auch bis 1974 als Leichtathletiktrainer in den Vereinen in Szczecinek, Kołobrzeg und in Gorzów tätig.

In den 60er Jahren begann sein Interesse für Geschichte der Körperkultur und 1970 erhielt er die Doktorwürde an der Akademie für Körpererziehung in Poznan (seine Arbeit promovierte er bei Prof. Zdzisław Grot). Seine Habilitation erhielt 1981er an der Akademie für Körpererziehung in Warschau. Ab 1982 arbeitete er als Dozent und 1993 bekam er den Professortitel. An der Akademie für Körpererziehung in Gorzów arbeitete er als Prodekan (1971-1984), Dekan (1984-1987) und Prorektor (1987-1990, 1993-1999), Direktor des Instituts (1999-2003).

Sein wissenschaftliches Schaffen umfasst folgende Themen: Körperkultur der polnischen Minderheit an dem ehemaligen deutsch-polnischen Grenzgebiet bis 1939; Entwicklung von Sport in West- und Nordpolen nach 1945; Geschichte von ausgewählten Sportarten in Polen mit Leichtathletik als Schwerpunkt; Körperkultur der Auslandspolen im 19 und 20 Jahrhundert. Er gehörte zu den Pionieren der wissenschaftlichen Forschungen auf diesem Gebiet. Allgemein veröffentlichte er 273 Publikationen: 2 Monografien, 3 Sammelbände, 12 Handbücher als Redakteur, 9 Handbücher als Mitredakteur, 12 Konferenzmaterialien, 4 Chroniken der Akademie für Körpererziehung, 13 Bulletins der Abteilung für Geschichte der Polnischen Wissenschaftlichen Gesellschaft für Körperkultur und 218 wissenschaftliche Artikel, darunter 43 in Fremdsprachen.

In den Jahren 1980-2013 war er Betreuer von 21 Doktorarbeiten und betreute 4 Habilitationsarbeiten. Er schrieb 30 Rezensionen von Doktorarbeiten, 10 Rezensionen von Habilitationsarbeiten und 4 Rezensionen von wissenschaftlichem Schaffen bei den Bemühungen und den Professortitel. Er war auch Betreuer von 500 Magisterarbeiten.

Zusammen mit Prof. Wojciech Lipoński gehörte er zu den bekanntesten polnischen Sporthistorikern im Ausland. Ab 1979 war er ein polnischer Delegierter bei ICOSH, ab 1989 bei ISHPES, ab 1993 war er Mitglied von Wilibald Gebhardt Institut in Essen, 1997 bekam die Ehrenmitgliedschaft von CESH, 1999 trat er der Europäischen Sportakademie Cottbus (ESAC) bei. Er war ein Moderator der deutsch-polnischen und französisch-polnischen Forschungen im Bereich der Sportgeschichte. Er arbeitete mit zahlreichen Sporthistorikern in Deutschland, (u.a. mit Dietelm Blecking, Hans Langenfeld, Hans Joachim Teichler, Karl-Heinz Schodrok) und in Frankreich (Edmond Gogolewski).

Sein privates Leben verbrachte er mit Irena Woltmann (geborene Karaszewska), die er 1958 heiratete und zusammen lebten sie 55 Jahre lang. Er hatte eine Tochter (Małgorzata, geb. 1970) und zwei Enkelkinder. Prof. Woltmann starb am 2.10.2013 in Posen und wurde auf dem Friedhof in Gorzów Wlkp. beerdigt.



Nachruf Prof. Dr. Bernard Woltmann
Hans Langenfeld, WWU Münster

Am 9. November 2012 hatte Bernard Woltmann im Kreise von Kollegen, Schülern und Freunden scheinbar in bester Gesundheit seinen 80. Geburtstag gefeiert. Umso tiefer betroffen machte uns die Nachricht von seinem plötzlichen Tod am 2. Oktober 2013 in Poznan, der ihn mitten aus einem erfüllten Leben herausgerissen hat.

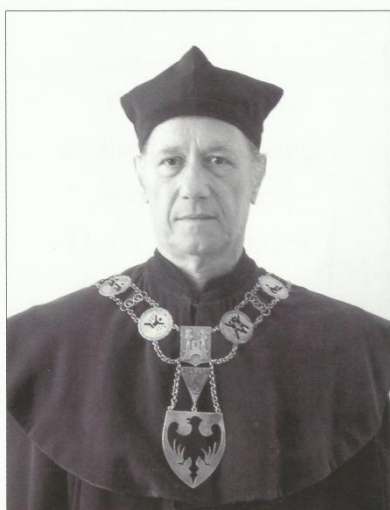
Geboren war Bernard Woltmann am 9. November 1932 in Szamocin, nur wenige Kilometer von der damaligen polnisch-deutschen Grenze entfernt. Nach dem Abitur, das er 1951 am Lyzeum der benachbarten Stadt Chodziej bestand, studierte er 1951 bis 1954 an der Hochschule für Körpererziehung in Poznan. Nach dem erfolgreichen Abschluss dieser Lebensphase der beruflichen Qualifizierung widmete er sich nicht weniger als 58 Jahre lang der Ausbildung von Lehrenden des Faches Körpererziehung. Sein Lebensweg führte ihn an das Pädagogische Lyzeum in Szczecinek (1954-1960), das Lehrerkolleg in Kolobrzeg (1960-1971) und schließlich an die Außenstelle der Akademie für Körpererziehung zu Poznan in Gorzów Wlkp., die seit 1971 seine Wirkungsstätte blieb. Dort nahm er nach der Promotion (1970 an der Akademie für Körpererziehung in Poznan) und der Habilitation (1981 an der Akademie in Warschau) durchgehend leitende Funktionen wahr: 1971-1984 als Prodekan, 1984-1987 als Dekan und 1993 (mit der Ernennung zum Professor) bis 1999 als Prorektor der Akademie. Bis 2003 bekleidete er die Position eines Institutsdirektors.

Zwei Generationen lang hat Bernard Woltmann die Sportlehrerausbildung im Norden der polnischen Republik von seiner hohen Position aus maßgeblich mitgestaltet und vielen Studierenden einen wissenschaftlichen Zugang zu ihrer späteren Unterrichtspraxis eröffnet. Während dieser Zeit hat er vier Habilitationsschriften, 21 Doktorarbeiten und etwa 500 Magisterarbeiten betreut.

Im Zentrum seiner Forschungen stand seit dem Ende der 1960er Jahre die Sportgeschichte. Schwerpunkte bildeten die Körperkultur der polnischen Minderheit im deutsch-polnischem Grenzgebiet bis 1939, die Entwicklung des Sports in West- und Nordpolen nach 1945, die Geschichte der polnischen Leichtathletik sowie die Körperkultur der Auslandspolen. 13 Jahre lang war er verantwortlich für die Redaktion der Bulletins der Abteilung für Geschichte der Polnischen Wissenschaftlichen Gesellschaft für Körperkultur.

In den internationalen sporthistorischen Vereinigungen repräsentierte Bernard Woltmann die polnische Sportgeschichtsforschung – seit 1979 im östlich dominierten ICOSH (während dieser Zeit besuchte er auch Veranstaltungen der im Westen beheimateten HISPA). Seit der Vereinigung beider Organisationen zur ISHPES im Jahre 1989 vertrat er Polen auf dieser Ebene. Seit 1997 war er Ehrenmitglied der CESH. Seine Bemühungen um die Zusammenführung der Fachkollegen aus Ost- und Westeuropa verdient besondere Würdigung.

Wir werden Bernard Woltmann als kompetenten, kooperativen und anregenden Wissenschaftler, aber auch als jederzeit hilfsbereiten, menschlich bescheidenen Freund in dankbarer Erinnerung behalten. Wir nehmen Abschied von einem international renommierten Sporthistoriker, der sich um die polnisch-deutsche Zusammenarbeit im besten Sinne des Wortes Völkerfreundschaft besondere Verdienste erworben hat, die über seinen Tod hinaus wirken werden.



Bernard Woltmann

General Information

Annual Dues

For individual members our annual dues are 25€//\$30, and a two year membership is 45€//\$55. ISHPES membership dues can be paid in Dollar via paypal (after completing online membership form) or in Euro by transferring money to the ISHPES bank account:

Kai Reinhart	
account number/ numéro de compte:	135259968
bank code/ code de banque:	40050150
name of the bank/ nom de la banque:	Sparkasse Münsterland-Ost
IBAN:	DE59 4005 0150 0135 2599 68
BIC:	WELADED1MST

List of the Council Members

Executive Committee

Annette Hofmann (President)	nettehof@web.de
Gerald Gems (Vice President)	grgems@noctrl.edu
Gigliola Gori (Vice President)	gigliola.gori@virgilio.it
Maureen M. Smith (Vice President)	smithmm@saclink.csus.edu
Kai Reinhart (General Secretary)	kai.reinhart@uni-muenster.de

Council

Zrinko Custonja	zrinko@kif.hr
Heather L. Dichter	webmaster@ishpes.org
Gerald Gems	grgems@noctrl.edu
Teresa Gonzalez Aja	teresa.glez.aja@upm.es
Gigliola Gori	gigliola.gori@virgilio.it
Sandra Heck	Sandra.Heck@rub.de
Keiko Ikeda	kikeda@yamaguchi-u.ac.j
Michael Krüger	mkrueger@uni-muenster.de
Leena Laine	leena.laine@kolumbus.fi
Mei-Chun Lin	mclin@ntnu.edu.tw
Malcolm MacLean	mmaclean@glos.ac.uk
Gertrud Pfister	GPfister@ifi.ku.dk
Maureen M. Smith	smithmm@saclink.csus.edu
Thierry Terret	terret@univ-lyon1.fr
Patricia Vertinsky	patricia.vertinsky@ubc.ca

Call for information and materials

If you have any information or materials interesting for our ISHPES Bulletin especially information on new publications and conferences, please send them to our General Secretary Kai Reinhart (kai.reinhart@uni-muenster.de).